

KLARSTEIN NIELSTRTK  
TEIN NIELSTRTK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTRTK  
TEIN NIELSTRTK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTRTK  
TEIN NIELSTRTK KLAR  
KLARSTEIN NIELSTRTK

# KLARSTEIN

**Windmaster**

Ventilator

Fan

Ventilador

Ventilateur

Ventilatore

10033487



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4  
 Geräteübersicht 5  
 Bedienung 6  
 Reinigung und Pflege 8  
 Hinweise zur Entsorgung 8

English 9  
 Español 15  
 Français 21  
 Italiano 27

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10033487
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung	20 W

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



**Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:**

2014/30/EU (EMV)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)  
 206/2012/EU (ErP)

---

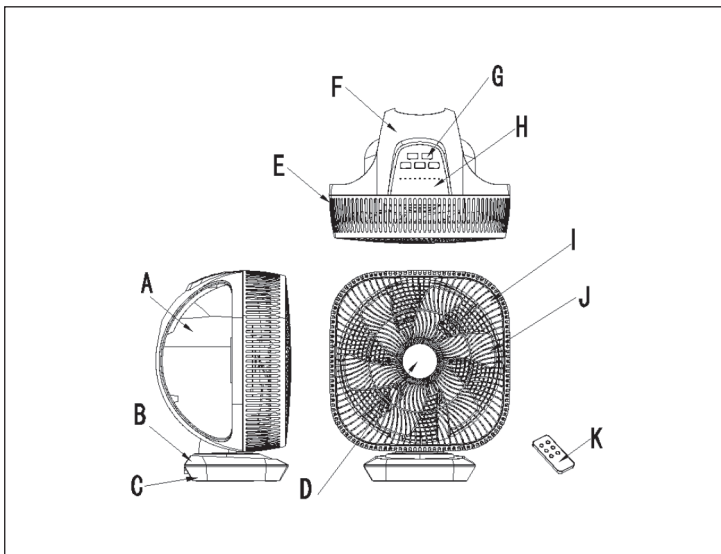
## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Entfernen Sie die Verpackung und versichern Sie sich, dass kein Teil während des Transports beschädigt wurde. Falls Teile beschädigt wurden wenden Sie sich umgehend an den Kundendienst.
- Kinder könnten sich an den Verpackungsmaterialien und Altgeräten verletzen. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial daher umgehend.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen.
- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie das Gerät nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck entsprechend der Beschreibung in der Bedienungsanleitung.
- Halten Sie sich beim Zusammenbau genau an die Anleitung. Eine falsche Vorgehensweise kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen oder wenn Sie es nicht mehr benutzen.
- Falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, schalten Sie es umgehend aus und wenden Sie sich an einen Fachbetrieb in Ihrer Nähe.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Mehrfachsteckdosen an.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Schließen Sie das Gerät nicht an Zeitschaltuhren oder ferngesteuerte Steckdosen an.
- Benutzen oder verstauen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizungen.
- Tauchen Sie das Gerät und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Falls Wasser darauf ausläuft, ziehen Sie umgehend den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät von einem Fachbetrieb überprüfen.
- Wenn Sie das Gerät erstmals benutzen, entfernen die alle Folien und das komplette Verpackungsmaterial.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, versichern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Ziehen Sie das Netzkabel nicht in die Länge.
- Achten Sie das darauf, dass alle Luftein- und Luftauslässe frei und nicht zugedeckt sind, damit sich das Gerät nicht überhitzt.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten oder Oberflächen verläuft.

- Hängen Sie das Gerät nicht an der Decke oder Wand auf, außer es ist für diesen Betrieb ausgelegt.
- Lassen Sie um das Gerät herum genug Platz zu Wänden, Möbeln oder anderen Geräten, um eine bestmögliche Leistung zu erzielen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gasöfen oder Gasheizungen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe oder direkt unter Vorhänge.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Setzen Sie sich und andere Personen nicht dem direkten Luftstrom aus, damit Sie sich nicht erkälten.
- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, verstauen Sie es in der Originalverpackung an einem trockenen Ort.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen, warten, verstauen oder wenn Sie es nicht mehr benutzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe explosiver oder entflammbarer Stoffe oder Flüssigkeiten.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen. Dazu zählen Küchen in Büros, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Einrichtungen, die Bed & Breakfast anbieten.

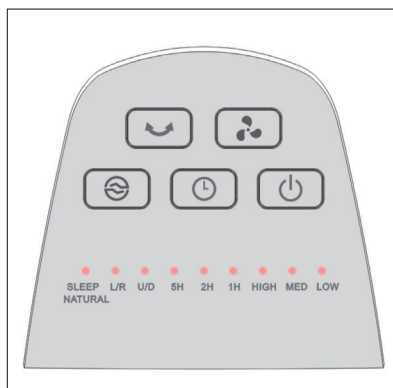
## GERÄTEÜBERSICHT







- A. Hintere Gehäuse
- B. Grundplatte
- C. Bodenplatte
- D. Vordere Netzabdeckung
- E. Vorderes Gehäuse
- F. Oberseite
- G. Tasten
- H. Bedienfeld
- I. Vordere Netzabdeckung
- J. Ventilatorflügel
- K. Fernbedienung


## BEDIENUNG

### Bedienfeld und Anzeigen




### Tastenfunktionen

	<b>MODE</b> (Modus)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Einmal drücken: Die Kontrollleuchte für NATURAL (natürlich) leuchtet rot.</li> <li>Zweimal drücken: Die Kontrollleuchte für SLEEP (Nachtmodus) leuchtet blaues.</li> <li>Dreimal drücken Mal: Die Kontrollleuchten sind aus und das Gerät befindet sich im normalen Modus.</li> </ul>
	<b>SPEED</b> (Geschwindigkeit)	<ul style="list-style-type: none"> <li>HIGH (Motordrehzahl 1000 U/min)</li> <li>MED (Motordrehzahl 700 U/min)</li> <li>LOW (Motordrehzahl 400 U/min)</li> <li>Drücken Sie mehrmals auf die Taste SPEED, bis die entsprechende Kontrollleuchte aufleuchtet.</li> </ul>
	<b>POWER</b> (Ein/Aus)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn Sie die Taste ON drücken, leuchtet die Kontrollleuchte auf.</li> <li>Wenn Sie die Taste OFF drücken, ist die Kontrollleuchte ausgeschaltet.</li> </ul>
	<b>TIMER</b>	Der Timer kann durch mehrfaches Drücken der Timer-Taste auf die folgenden Zeiten eingestellt werden: 1 h, 2 h, 3 h (1H & 2H leuchten), 5 h, 6 h (1H & 5H leuchten), 7 h (2H & 5H leuchten) und 8 h (1H, 2H & 5H leuchten).

	<p><b>OSC</b> (Schwingen)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Einmal drücken: Das Gerät schwingt nach rechts und links und die L/R Kontrollleuchte leuchtet blau.</li> <li>• Zweimal drücken: Das Gerät schwingt nach oben und unten und die U/D-Kontrollleuchte leuchtet blau.</li> <li>• Dreimal drücken: Das Gerät schwingt nach rechts und links und dann nach oben und unten. Die Kontrollleuchten leuchten blau.</li> <li>• Viermal drücken: Schwenkstopp: Alle Kontrollleuchten gehen aus und das Gerät hört auf zu schwingen.</li> </ul>
--	-----------------------------------	---

### Tastenfunktionen der Fernbedienung

<p><b>MODE</b> (Modus)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Einmal drücken: Die Kontrollleuchte für NATURAL (natürlich) leuchtet rot.</li> <li>• Zweimal drücken: Die Kontrollleuchte für SLEEP (Nachtmodus) leuchtet blaues.</li> <li>• Dreimal drücken Mal: Die Kontrollleuchten sind aus und das Gerät befindet sich im normalen Modus.</li> </ul>	 <p>The diagram shows a rounded rectangle containing eight buttons arranged in a 2x4 grid. The top row contains a power button (power icon) and a speed button (circular arrow icon). The second row contains an OSC-1 button (curved arrow icon) and an OSC-2 button (curved arrow icon). The third row contains a timer button (clock icon) and a mode button (hand icon). Labels 'POWER', 'SPEED', 'OSC-1', 'OSC-2', 'TIMER', and 'MODE' are placed below their respective icons.</p>
<p><b>SPEED</b> (Geschwindigkeit)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mit der Fernbedienung lassen sich 8 Geschwindigkeitsstufen einstellen.</li> <li>• Stufe 8: 1000 U/min</li> <li>• Stufe 7: 900 U/min</li> <li>• Stufe 6: 800 U/min</li> <li>• Stufe 5: 700 U/min</li> <li>• Stufe 4: 600 U/min</li> <li>• Stufe 3: 500 U/min</li> <li>• Stufe 2: 400 U/min</li> <li>• Stufe 1: 300 U/min</li> </ul>	
<p><b>POWER</b> (Ein/Aus)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn Sie die Taste ON drücken, leuchtet die Kontrollleuchte auf.</li> <li>• Wenn Sie die Taste OFF drücken, ist die Kontrollleuchte ausgeschaltet.</li> </ul>	

<b>TIMER</b>	Der Timer kann durch mehrfaches Drücken der Timer-Taste auf die folgenden Zeiten eingestellt werden: 1 h, 2 h, 3 h (1H & 2H leuchten), 5 h, 6 h (1H & 5H leuchten), 7 h (2H & 5H leuchten) und 8 h (1H, 2H & 5H leuchten).
<b>OSC-1</b> (Schwingen)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Einmal drücken: nach rechts und links schwenken, die L/R-Kontrollleuchte leuchtet blau.</li> <li>• Zweimal drücken: Schwenkstopp, die Kontrollleuchte erlischt.</li> </ul>
<b>OSC-2</b> (Schwingen)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Einmal drücken: auf und ab schwenken, die U/D-Kontrollleuchte leuchtet blau.</li> <li>• Zweimal drücken: Schwenkstopp, die Kontrollleuchte erlischt.</li> </ul>

---

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

- Wenn Sie den Ventilator nicht benutzen, sollte er gereinigt und gut verstaut werden.
- Gehäuse: Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch. Wenn sich der Staub nicht leicht abwischen lässt, reinigen Sie es mit etwas Seifenlauge. Verwenden Sie kein Benzin, Verdüner und andere Lösungsmittel.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.




---

## CONTENT

---

Safety Instructions 10  
 Product Overview 11  
 Operation 12  
 Cleaning and Care 14  
 Hints on Disposal 14

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10033487
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption	20 W

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

**This product is conform to the following European Directives:**

2014/30/EU (EMC)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)  
 206/2012/EU (ErP)

---

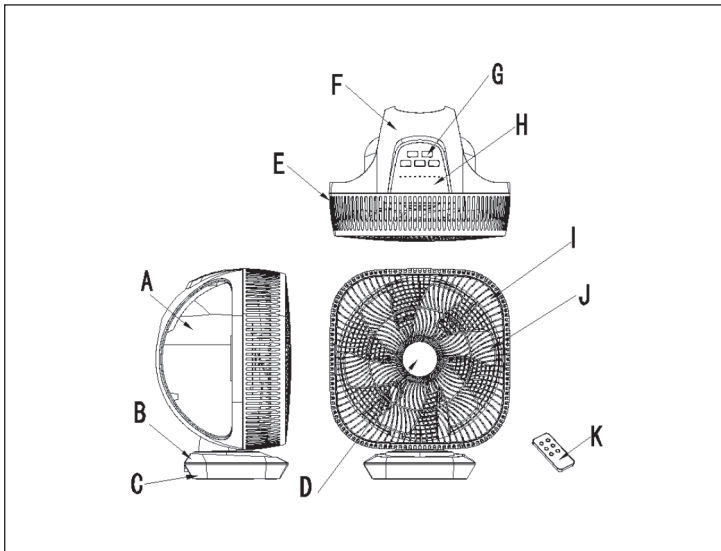
## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Remove the packaging and make sure that the appliance is intact. If in doubt, do not use it and contact qualified personnel only.
- Packaging materials (plastic bags, polystyrene, staples etc.) Must be kept out of the reach of children as they could be hazardous.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations must not be performed by children without supervision
- Before connecting the appliance, check that the appliance rating corresponds to the mains rating.
- This appliance must only be used for the purpose for which it has been manufactured. As a stand fan. The manufacturer is not responsible for any damage caused by improper or incorrect use.
- The installation/assembly of the device will be made according to the indications of the manufacturer. A wrong procedure may cause damages to persons, animals or objects, for which the manufacturer cannot be considered responsible
- Before cleaning or carrying out maintenance on the appliance, disconnect it from the electrical mains by removing the plug from the electrical outlet or by switching off the system switch.
- If the appliance is faulty and/or operating incorrectly, switch it off without tampering with it. If the above is disregarded, the safety of the appliance may be compromised.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not power the device using multiple sockets.
- Do not use adapters and/or extension cable
- The device must not be switched on using external timers and/or other remote control devices which are not specified in this manual.
- Do not use or store the device near heat sources (heaters, stoves).
- Do not dip the device in water or other liquids; in case the accidental fall in the water do not try to take it out, but first of all unplug immediately the power cable from the socket.
- If you use the device for the first time, make sure to remove any label or protective sheet which blocks its proper functioning.
- Plug and unplug the power cable with dry hands and hold it firmly.
- Before plugging the plug into a wall outlet, make sure that the unit is switched off.
- Always unplug the power cable to avoid the overheating and avoid stretching it.
- Make sure that all air intakes and outlets are free and not covered so that the unit does not overheat.
- Avoid placing the power cable on abrasive or sharp surfaces or in positions where it can be damaged easily.

- Do not hang the fan on the wall or ceiling unless this type of installation is provided and explained in this manual.
- Place the device at a proper distance from the objects or surrounding walls making sure that its functioning will not cause accidental damages.
- Do not use the device near gas stoves or open flames in general.
- Do not use the device near curtains or textiles.
- Do not cover the device during functioning.
- Do not expose yourself for a long period to the air flow generated by the device because it can cause damage to the health
- If the fan must be stored for a long period and is not used regularly, place the fan in its original packaging in a dry place.
- Always remember to unplug the power cable of the device if it is not used for a long period, before storing, cleaning or performing any maintenance operation.
- Do not use the appliance in the presence of potentially flammable or explosive liquids or gases.
- This product is intended for household use only and not for commercial / industrial or outdoor use.

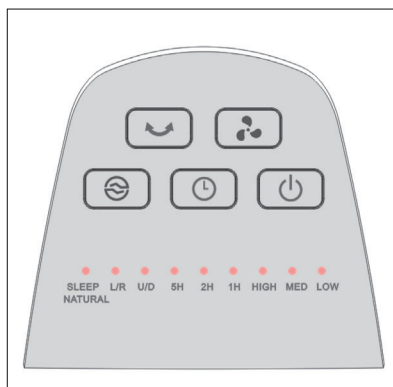
## PRODUCT OVERVIEW







- A. Rear inner shell
- B. Base plate
- C. Bottom base
- D. Front net cover
- E. Front shell
- F. Rear shell
- G. Key
- H. Control plate
- I. Front net
- J. Fan blade
- K. Remote control


## OPERATION

### Control Panel and Indicators

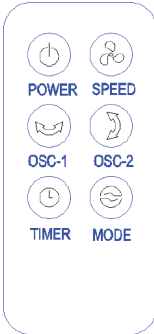


### Key Functions

	<b>MODE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press once: The control lamp for NATURAL (natural) lights up red.</li> <li>• Press twice: The SLEEP (night mode) indicator will light blue.</li> <li>• Press three times: The indicator lights are off and the unit is in normal mode.</li> </ul>
	<b>SPEED</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• HIGH (engine speed 1000 rpm)</li> <li>• MED (engine speed 700 rpm)</li> <li>• LOW (engine speed 400 rpm)</li> <li>• Press the SPEED button repeatedly until the corresponding indicator light illuminates.</li> </ul>
	<b>POWER</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• If you press the ON button, the indicator will light.</li> <li>• If you press the OFF button, the indicator light is off.</li> </ul>
	<b>TIMER</b>	The timer can be set to the following times by repeatedly pressing the timer button: 1 h, 2 h, 3 h (1H & 2H light), 5 h, 6 h (1H & 5H light), 7 h (2H & 5H light) and 8 h (1H, 2H & 5H light).

	<b>OSC</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press once: The device swings to the right and left and the L/R control lamp lights up blue.</li> <li>• Press twice: The unit swings up and down and the U/D indicator lights up blue.</li> <li>• Press three times: The unit swings to the right and left and then up and down. The indicator lights light up blue.</li> <li>• Press four times: Swing stop: All indicator lights go out and the unit stops swinging.</li> </ul>
--	------------	--

### Key Functions of the Remote Control

<b>MODE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press once: The control lamp for NATURAL (natural) lights up red.</li> <li>• Press twice: The SLEEP (night mode) indicator will light blue.</li> <li>• Press three times: The indicator lights are off and the unit is in normal mode.</li> </ul>	 <p>The diagram shows a rounded rectangular remote control with six buttons arranged in a 3x2 grid. The buttons are labeled as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Top-left: Power button (power symbol) labeled <b>POWER</b></li> <li>Top-right: Speed button (fan symbol) labeled <b>SPEED</b></li> <li>Middle-left: OSC-1 button (smiley face symbol) labeled <b>OSC-1</b></li> <li>Middle-right: OSC-2 button (sad face symbol) labeled <b>OSC-2</b></li> <li>Bottom-left: Timer button (clock symbol) labeled <b>TIMER</b></li> <li>Bottom-right: Mode button (smiley face symbol) labeled <b>MODE</b></li> </ul>
<b>SPEED</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press three times: The indicator lights are off and the unit is in normal mode.</li> <li>• The remote control can be used to set 8 speed levels.</li> <li>• Step 8: 1000 rpm</li> <li>• Stage 7: 900 rpm</li> <li>• Stage 6: 800 rpm</li> <li>• Stage 5: 700 rpm</li> <li>• Stage 4: 600 rpm</li> <li>• Stage 3: 500 rpm</li> <li>• Stage 2: 400 rpm</li> <li>• Stage 1: 300 rpm</li> </ul>	
<b>POWER</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• When you press the ON button, the control lamp lights up.</li> <li>• When you press the OFF button, the indicator light is off.</li> </ul>	

<b>TIMER</b>	The timer can be set to the following times by repeatedly pressing the timer button: 1 h, 2 h, 3 h (1H & 2H light), 5 h, 6 h (1H & 5H light), 7 h (2H & 5H light) and 8 h (1H, 2H & 5H light).
<b>OSC-1</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press once: swivel to the right and left, the L/R indicator lights up blue.</li> <li>• Press twice: Swivel stop, the indicator light goes out.</li> </ul>
<b>OSC-2</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Press twice: Swivel stop, the indicator light goes out.</li> <li>• Press once: swivel up and down, the U/D indicator lights up blue.</li> <li>• Press twice: Swivel stop, the indicator light goes out.</li> </ul>

---

## CLEANING AND CARE

---

- When not in use, the fan should be cleaned and well stowed.
- Housing: Clean the housing with a soft cloth. If the dust cannot be wiped off easily, clean it with a little soapy water. Do not use petrol, thinners or other solvents.

---

## HINTS ON DISPOSAL

---



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.




---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Indicaciones de seguridad 16  
 Visión general del aparato 17  
 Manejo 18  
 Limpieza y cuidado 20  
 Retirada del aparato 20

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10033487
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia	20 W

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



**Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:**

2014/30/UE (EMC)  
 2014/35/UE (baja tensión)  
 2011/65/UE (refundición RoHS)  
 206/2012/UE (ErP)

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

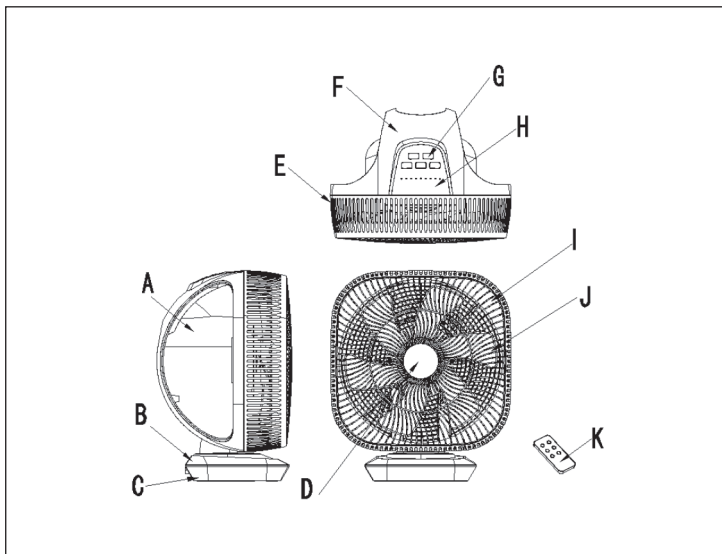
---

- Retire el embalaje y asegúrese de que no se ha dañado ninguna pieza durante el transporte. Contacte con el servicio de atención al cliente en caso de que alguna pieza esté dañada.
- Los niños podrían provocarse lesiones con el material de embalaje y los artículos viejos. Por ello, deseche el material de embalaje inmediatamente.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. Los niños mayores de 8 años solamente podrán limpiar el aparato si se encuentran bajo supervisión.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato solamente a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- Utilice el aparato solamente para el fin indicado en este manual de instrucciones.
- Cíñase a las instrucciones para montar el aparato. Un procedimiento incorrecto puede provocar daños en el aparato.
- Antes de limpiar el aparato o si no lo utiliza, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Si el aparato no funciona correctamente, apáguelo inmediatamente y contacte con un servicio técnico de su ciudad.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- No conecte el aparato a una base múltiple.
- No utilice un cable alargador.
- No conecte el aparato a tomas de corriente manejadas por control remoto ni con temporizador.
- No utilice ni almacene el aparato cerca de fuentes de calor, como radiadores.
- No sumerja el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Si cae agua encima del aparato, desconecte enseguida el enchufe de la toma de corriente y contacte con un servicio técnico para que compruebe el aparato.
- Si utiliza el aparato por primera vez, retire todos los plásticos y todo el material de embalaje.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- Asegúrese de que el aparato está apagado antes de conectar el enchufe a la toma de corriente.
- No tire del cable de alimentación.
- Asegúrese de que todas las entradas y salidas de aire estén libres y no obstruidas para evitar que el aparato se sobrecaliente.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no pase por cantos o superficies afiladas.



- No cuelgue el aparato del techo o de una pared a menos que se haya concebido para ese tipo de instalación.
- Deje suficiente espacio alrededor del aparato con respecto a paredes, mobiliario u otros objetos para obtener el mejor rendimiento posible.
- No utilice el aparato cerca hornos de gas ni calefacciones de gas.
- No coloque el aparato al lado ni justo debajo de cortinas.
- No cubra el aparato.
- No se recomienda que usted ni otras personas se sienten directamente frente a la corriente de aire, pues podrían resfriarse.
- Si no utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo en un lugar seco dentro de su embalaje original.
- Antes de limpiar, guardar o realizar reparaciones en el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- No utilice el aparato cerca de sustancias o líquidos explosivos o altamente inflamables.
- Este aparato no ha sido concebido para un uso comercial, sino doméstico o para entornos similares. Entre estos se encuentran oficinas, granjas, hoteles, moteles e instalaciones que ofrecen servicio bed&breakfast.

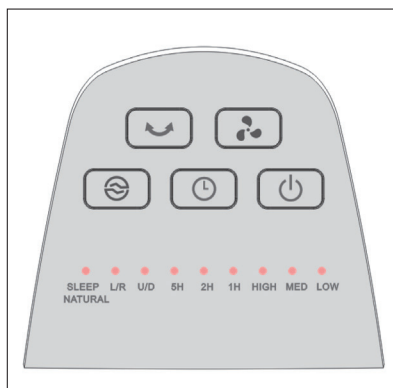
## VISIÓN GENERAL DEL APARATO







- A. Carcasa trasera
- B. Placa base
- C. Placa inferior
- D. Cubierta de rejilla delantera
- E. Carcasa delantera
- F. Parte superior
- G. Teclas
- H. Panel de control
- I. Cubierta de rejilla delantera
- J. Aspas del ventilador
- K. Mando a distancia


## MANEJO

### Panel de control e indicadores

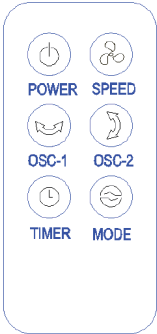


### Funciones de las teclas

	<p><b>MODE</b> (Modo)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulsar una vez: El indicador luminoso NATURAL se ilumina en color rojo.</li> <li>• Pulsar dos veces: El indicador luminoso SLEEP (modo noche) se ilumina en color azul.</li> <li>• Pulse tres veces: Los indicadores luminosos se apagan y el aparato se encuentra en modo normal.</li> </ul>
	<p><b>SPEED</b> (Velocidad)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• HIGH (revoluciones del motor 1000 r/min)</li> <li>• MED (revoluciones del motor 700 r/min)</li> <li>• LOW (revoluciones del motor 400 r/min)</li> <li>• Pulse varias veces el botón SPEED hasta que se ilumine el indicador luminoso correspondiente.</li> </ul>
	<p><b>POWER</b> (On/Off)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Al pulsar el botón ON, se ilumina el indicador luminoso.</li> <li>• Al pulsar el botón OFF, se apaga el indicador luminoso.</li> </ul>
	<p><b>TIMER</b></p>	<p>El temporizador se puede ajustar pulsando varias veces el botón Timer para los siguientes periodos de tiempo: 1 h, 2 h, 3 h (1H &amp; 2H se iluminan), 5 h, 6 h (1H &amp; 5H se iluminan), 7 h (2H &amp; 5H se iluminan) y 8 h (1H, 2H &amp; 5H se iluminan).</p>

	<p><b>OSC</b> (Oscilación)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulsar una vez: El aparato oscila a derecha e izquierda y el indicador L/R se ilumina en color azul.</li> <li>• Pulsar dos veces: El aparato oscila de arriba abajo y el indicador U/D se ilumina en color azul.</li> <li>• Pulsar tres veces: El aparato oscila a derecha e izquierda y a continuación de arriba abajo. Los indicadores luminosos se iluminan en azul.</li> <li>• Pulsar cuatro veces: Se detiene la oscilación: Todos los indicadores luminosos se apagan y el aparato deja de oscilar.</li> </ul>
--	------------------------------------	---

### Funciones del mando a distancia

<p><b>MODE</b> (Modo)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulsar una vez: El indicador luminoso NATURAL se ilumina en color rojo.</li> <li>• Pulsar dos veces: El indicador luminoso SLEEP (modo noche) se ilumina en color azul.</li> <li>• Pulse tres veces: Los indicadores luminosos se apagan y el aparato se encuentra en modo normal.</li> </ul>	
<p><b>SPEED</b> (Velocidad)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Con el mando a distancia se pueden seleccionar 8 niveles de velocidad.</li> <li>• Nivel 8: 1000 r/min</li> <li>• Nivel 7: 900 r/min</li> <li>• Nivel 6: 800 r/min</li> <li>• Nivel 5: 700 r/min</li> <li>• Nivel 4: 600 r/min</li> <li>• Nivel 3: 500 r/min</li> <li>• Nivel 2: 400 r/min</li> <li>• Nivel 1: 300 r/min</li> </ul>	
<p><b>POWER</b> (On/Off)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Al pulsar el botón ON, se ilumina el indicador luminoso.</li> <li>• Al pulsar el botón OFF, se apaga el indicador luminoso.</li> </ul>	

<b>TIMER</b>	El temporizador se puede ajustar pulsando varias veces el botón Timer para los siguientes periodos de tiempo: 1 h, 2 h, 3 h (1H & 2H se iluminan), 5 h, 6 h (1H & 5H se iluminan), 7 h (2H & 5H se iluminan) y 8 h (1H, 2H & 5H se iluminan).
<b>OSC-1</b> (Oscilación)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulsar una vez: oscila a derecha e izquierda y el indicador L/R se ilumina en color azul.</li> <li>• Pulsar dos veces: Se interrumpe la oscilación y el indicador luminoso se apaga.</li> </ul>
<b>OSC-2</b> (Oscilación)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulsar una vez: oscila de arriba abajo y el indicador U/D se ilumina en color azul.</li> <li>• Pulsar dos veces: Se interrumpe la oscilación y el indicador luminoso se apaga.</li> </ul>

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

- Si no utiliza el ventilador, debe limpiarlo y guardarlo correctamente.
- Carcasa: Limpie la carcasa con un paño suave. Si el polvo está muy incrustado, utilice una solución jabonosa. No utilice gasolina, diluyentes ni otros disolventes.

---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Este producto contiene pilas que según la Normativa europea 2006/66/EG no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. La retirada y eliminación de pilas conforme a la ley, protege el medio ambiente y a las personas frente a posibles riesgos para la salud.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité 22

Aperçu de l'appareil 23

Utilisation 24

Nettoyage et entretien 26

Informations sur le recyclage 26

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10033487
Alimentation	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance	20 W

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



**Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :**

2014/30/UE (CEM)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

---

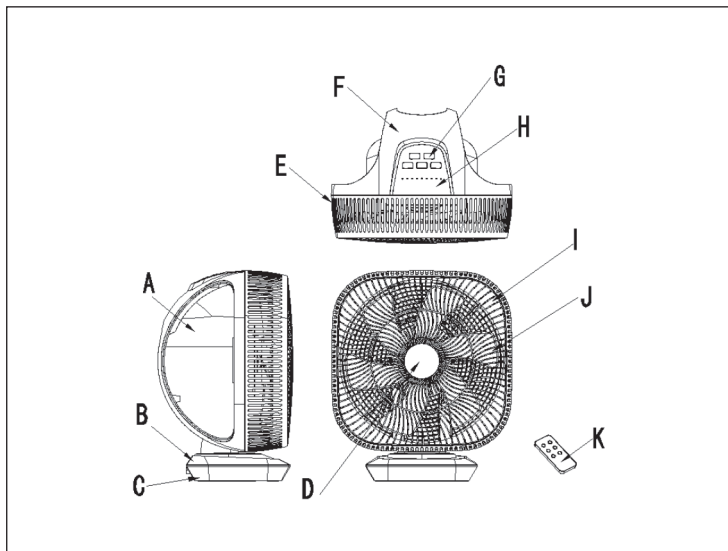
## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Retirez l'emballage et assurez-vous qu'aucune pièce n'a été endommagée pendant le transport. Si des pièces ont été endommagées, contactez immédiatement le service clientèle.
- Les matériaux d'emballage et les vieux appareils peuvent blesser les enfants. Jetez le matériel d'emballage immédiatement.
- Les enfants de plus de 8 ans et les handicapés physiques et mentaux ne sont autorisés à utiliser l'appareil que s'ils ont été préalablement familiarisés avec les fonctions et les mesures de sécurité par une personne responsable de leur sécurité. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Les enfants de 8 ans et plus ne sont autorisés à nettoyer l'appareil que sous surveillance.
- Vérifiez la tension sur l'étiquette de l'appareil avant utilisation. Ne branchez l'appareil que sur des prises correspondant à la tension de l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné, comme décrit dans le mode d'emploi.
- Suivez attentivement les instructions lors de l'assemblage. Un mauvais assemblage peut causer des dommages irréparables à l'appareil.
- Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation avant de le nettoyer ou lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, éteignez-le immédiatement et contactez un spécialiste à proximité.
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, par un spécialiste agréé ou par une personne de même qualification.
- Ne branchez pas l'appareil sur une prise multiple.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Ne connectez pas l'appareil à une minuterie ou à une prise télécommandée.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs.
- Ne plongez jamais l'appareil et la fiche dans de l'eau ou tout autre liquide. Si de l'eau est renversée sur l'appareil, débranchez immédiatement la fiche et faites vérifier l'appareil par un atelier spécialisé.
- Lorsque vous utilisez l'appareil pour la première fois, retirez tous les films et les matériaux d'emballage.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le câble mais tirez sur la fiche elle-même.
- Avant de brancher la fiche dans la prise, assurez-vous que l'appareil est éteint.
- N'étirez pas le cordon d'alimentation.
- Assurez-vous que toutes les entrées et sorties d'air sont dégagées et non couvertes afin que l'appareil ne surchauffe pas.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne passe pas sur des arêtes ou des surfaces coupantes.

- Ne suspendez pas l'appareil au plafond ou au mur sauf s'il est conçu pour cette utilisation.
- Laissez suffisamment d'espace entre l'appareil et les murs, meubles ou tout autre équipement afin d'obtenir les meilleures performances possibles.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de cuisinières à gaz ou d'appareils de chauffage au gaz.
- Ne placez pas l'appareil près ou directement sous un rideau.
- Ne couvrez pas l'appareil.
- Ne vous exposez pas, et ne laissez pas d'autres personnes s'exposer au flux d'air direct afin d'éviter les rhumes.
- Lorsque vous cessez d'utiliser l'appareil, rangez-le dans son emballage d'origine, dans un endroit sec.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer, de le réparer, de le ranger ou lorsque vous cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de substances ou de liquides explosifs ou inflammables.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais uniquement à un usage domestique et à des environnements similaires. Ceux-ci comprennent les cuisines de bureaux, les fermes, les hôtels, les motels et les lieux d'hébergement qui proposent des services de type Bed & Breakfast.

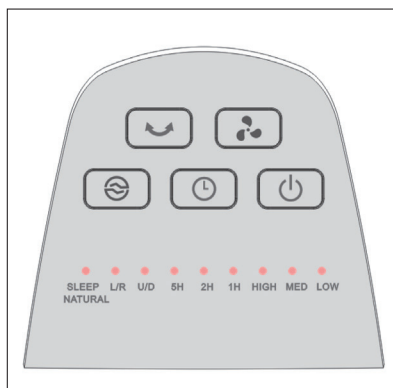
## APERÇU DE L'APPAREIL



- A. Boîtier arrière
- B. Base
- C. Socle
- D. Grille de protection avant
- E. Boîtier avant
- F. Dessus de l'appareil
- G. Touches
- H. Panneau de commande
- I. Grille de protection avant
- J. Pales du ventilateur
- K. Télécommande

## UTILISATION


### Panneau de commande et témoins



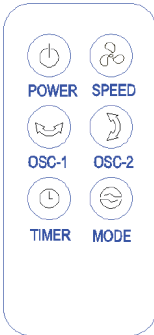
### Fonctions des touches

	<b>MODE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez une fois : le voyant NATURAL (naturel) s'allume en rouge.</li> <li>• Appuyez deux fois: le voyant SLEEP (mode nuit) s'allume en bleu.</li> <li>• Appuyez trois fois: les voyants sont éteints et l'appareil se trouve en mode normal.</li> </ul>
	<b>SPEED</b> (vitesse)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• HIGH (vitesse du moteur 1000 t/min)</li> <li>• MED (vitesse du moteur 700 t/min)</li> <li>• LOW (vitesse du moteur 400 t/min)</li> <li>• Appuyez plusieurs fois sur la touche SPEED jusqu'à ce que le voyant correspondant soit allumé.</li> </ul>
	<b>POWER</b> (marche/arrêt)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorsque vous appuyez sur la touche ON, le voyant s'allume.</li> <li>• Lorsque vous appuyez sur la touche OFF, le voyant s'éteint.</li> </ul>
	<b>TIMER</b>	<p>Vous pouvez régler les différentes durées suivantes de minuterie en appuyant plusieurs fois sur la touche Timer : 1 h, 2 h, 3 h (1H &amp; 2H s'allument), 5 h, 6 h (1H &amp; 5H s'allument), 7 h (2H &amp; 5H s'allument) et 8 h (1H, 2H &amp; 5H s'allument).</p>



	<p><b>OSC</b> (oscillation)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez une fois : l'appareil oscille de gauche à droite et le voyant L/R s'allume en bleu.</li> <li>• Appuyez deux fois : l'appareil oscille de bas en haut et le voyant U/D s'allume en bleu.</li> <li>• Appuyez trois fois : l'appareil oscille de gauche à droite et de bas en haut. Les voyants s'allument en bleu.</li> <li>• Appuyez quatre fois : arrêt de l'oscillation : tous les voyants s'éteignent et l'appareil cesse d'osciller.</li> </ul>
--	-------------------------------------	---

### Fonctions des touches de la télécommande

<p><b>MODE</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez une fois : le voyant NATURAL (naturel) s'allume en rouge.</li> <li>• Appuyez deux fois : le voyant SLEEP (mode nuit) s'allume en bleu.</li> <li>• Appuyez trois fois : les voyants sont éteints et l'appareil se trouve en mode normal.</li> </ul>	
<p><b>SPEED</b> (vitesse)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous pouvez régler 8 vitesses différentes avec la télécommande.</li> <li>• Vitesse 8: 1000 t/min</li> <li>• Vitesse 7: 900 t/min</li> <li>• Vitesse 6: 800 t/min</li> <li>• Vitesse 5: 700 t/min</li> <li>• Vitesse 4: 600 t/min</li> <li>• Vitesse 3: 500 t/min</li> <li>• Vitesse 2: 400 t/min</li> <li>• Vitesse 1: 300 t/min</li> </ul>	
<p><b>POWER</b> (marche/arrêt)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lorsque vous appuyez sur la touche ON, le voyant s'allume.</li> <li>• Lorsque vous appuyez sur la touche OFF, le voyant s'éteint.</li> </ul>	

<b>TIMER</b>	Vous pouvez régler les différentes durées suivantes de minuterie en appuyant plusieurs fois sur la touche Timer : 1 h, 2 h, 3 h (1H & 2H s'allument), 5 h, 6 h (1H & 5H s'allument), 7 h (2H & 5H s'allument) et 8 h (1H, 2H & 5H s'allument).
<b>OSC-1</b> (oscillation)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez une fois : l'appareil oscille de gauche à droite et le voyant L/R s'allume en bleu.</li> <li>• Appuyez deux fois : arrêt de l'oscillation, le voyant s'éteint.</li> </ul>
<b>OSC-2</b> (oscillation)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez une fois : l'appareil oscille de haut en bas, le voyant U/D s'allume en bleu.</li> <li>• Appuyez deux fois : arrêt de l'oscillation, le voyant s'éteint.</li> </ul>

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Lorsque vous n'utilisez pas le ventilateur, nettoyez-le bien et rangez-le.
- Boîtier : nettoyez le boîtier avec un chiffon doux. Si la poussière ne s'enlève pas facilement, essuyez-la avec un peu d'eau savonneuse. N'utilisez pas de benzène, diluant ou autres solvants.

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE selon laquelle elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la mise en rebut séparée des piles. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé.

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---

Avvertenze di sicurezza 28  
 Descrizione del dispositivo 29  
 Utilizzo 30  
 Pulizia e manutenzione 32  
 Smaltimento 32

---

**DATI TECNICI**


---

Numero articolo	10033487
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz
Potenza	20 W

---

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**


---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



**Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:**

2014/30/UE (EMC)  
 2014/35/UE (LVD)  
 2011/65/UE (RoHS)

---

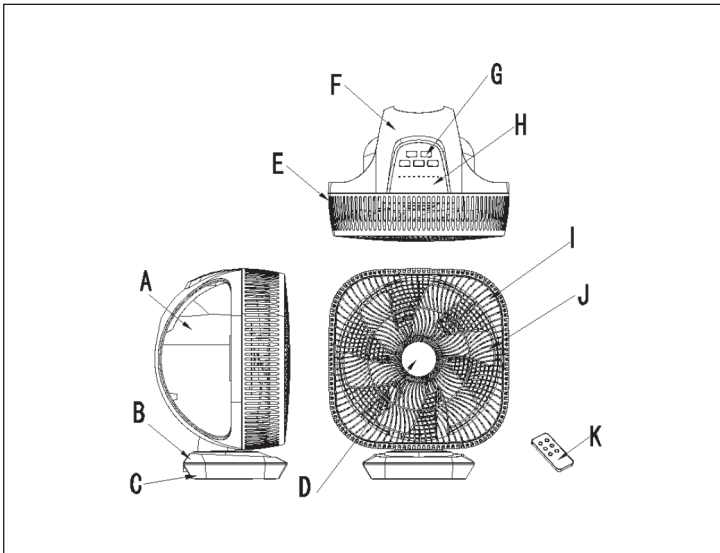
## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Rimuovere l'imballaggio e assicurarsi che nessun componente si sia danneggiato durante il trasporto. Se ci sono componenti danneggiati, rivolgersi immediatamente al servizio di assistenza ai clienti.
- I bambini possono ferirsi con materiali d'imballaggio e vecchi dispositivi. Smaltire immediatamente tutti i materiali d'imballaggio.
- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche e psichiche possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti in precedenza sulle funzioni e sulle procedure di sicurezza da parte di una persona responsabile del loro controllo. Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo. I bambini a partire da 8 anni possono pulire il dispositivo solo con il dovuto controllo.
- Controllare la tensione sulla targhetta del dispositivo prima dell'utilizzo. Collegare il dispositivo solo a prese elettriche con tensione corrispondente.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti, in accordo con quanto descritto nel manuale d'uso.
- Durante il montaggio, seguire precisamente le istruzioni. Un procedimento errato può causare danni irreparabili al dispositivo.
- Spegnerlo il dispositivo e staccare la spina prima di pulirlo o se non lo si usa più.
- Se il dispositivo non funziona correttamente, spegnerlo immediatamente e rivolgersi a un'azienda specializzata nelle vicinanze.
- Se cavo o spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda tecnica autorizzata o da una persona con qualifica equivalente.
- Non collegare il dispositivo a ciabatte multipresa.
- Non utilizzare prolunghe.
- Non collegare il dispositivo a timer o a prese elettriche con comando a distanza.
- Non utilizzare o stoccare il dispositivo vicino a fonti di calore, come riscaldamenti.
- Non immergere il dispositivo e la spina in acqua o altri liquidi. Se cade sopra dell'acqua, staccare subito la spina e far controllare il dispositivo da un'azienda specializzata.
- Quando si utilizza il dispositivo per la prima volta, rimuovere tutte le pellicole e il materiale d'imballaggio.
- Non staccare la spina tirando il cavo, ma impugnando saldamente la spina stessa.
- Prima di inserire la spina nella presa elettrica, assicurarsi che il dispositivo sia spento.
- Assicurarsi che i punti di ingresso e uscita dell'aria siano liberi e non coperti, altrimenti potrebbe surriscaldarsi il dispositivo.
- Assicurarsi che il cavo non passi sopra a bordi o superfici taglienti.

- Non appendere il dispositivo alla parete o al soffitto, a meno che non sia adatto a questo tipo di utilizzo.
- Lasciare abbastanza spazio libero tra il dispositivo e pareti, mobili o altri dispositivi, in modo da ottenere le migliori prestazioni possibili.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a forni e stufe a gas.
- Non posizionare il dispositivo vicino o direttamente sotto a tende.
- Non coprire il dispositivo.
- Non esporre sé stessi e altre persone direttamente alla corrente d'aria, in modo da non prendersi un raffreddore.
- Quando non si utilizza più il dispositivo, riporlo in un luogo asciutto dentro all'imballaggio originale.
- Staccare sempre la spina prima di effettuare pulizia o manutenzione, prima di riporre il dispositivo o quando non lo si utilizza più.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a materiali e liquidi esplosivi o infiammabili.
- Il dispositivo non è adatto a usi commerciali, ma solo casalinghi e in contesti simili, come cucine presso uffici, agriturismo, hotel, motel e bed & breakfast.

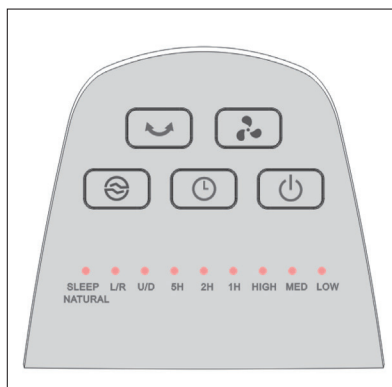
## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO







- A. Alloggiamento posteriore
- B. Pannello di base
- C. Pannello di fondo
- D. Copertura frontale
- E. Alloggiamento frontale
- F. Lato superiore
- G. Tasti
- H. Pannello di controllo
- I. Copertura frontale
- J. Pale del ventilatore
- K. Telecomando


## UTILIZZO

### Pannello di controllo e indicazioni

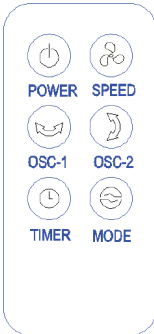


### Tasti funzione

	<b>MODE</b> (modalità)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere una volta: la spia di controllo per NATURAL (naturale) si illumina di rosso.</li> <li>• Premere due volte: la spia di controllo per SLEEP (modalità notturna) si illumina di blu.</li> <li>• Premere tre volte: le spie di controllo sono spente e il dispositivo si trova in modalità normale.</li> </ul>
	<b>SPEED</b> (velocità)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• HIGH (giri del motore: 1000 giri/min.)</li> <li>• MED (giri del motore: 700 giri/min.)</li> <li>• LOW (giri del motore: 400 giri/min.)</li> <li>• Premere più volte SPEED, fino a quando si illumina la spia luminosa relativa alla funzione desiderata.</li> </ul>
	<b>POWER</b> (on/off)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando si preme ON si accende la spia di controllo.</li> <li>• Quando si preme OFF la spia di controllo è spenta.</li> </ul>
	<b>TIMER</b>	Premendo più volte TIMER è possibile impostare le seguenti durate: 1 h, 2 h, 3 h (1H & 2H si illuminano), 5 h, 6 h (1H & 5H si illuminano), 7 h (2H & 5H si illuminano) und 8 h (1H, 2H & 5H si illuminano).

	<p><b>OSC</b> (oscillazione)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere una volta: il dispositivo oscilla a destra e a sinistra e la spia di controllo L/R si illumina di blu.</li> <li>• Premere due volte: il dispositivo oscilla verso l'alto e verso il basso e la spia di controllo U/D si illumina di blu.</li> <li>• Premere tre volte: il dispositivo oscilla a destra e a sinistra e poi verso l'alto e verso il basso. Le spie di controllo si illuminano di blu.</li> <li>• Premere quattro volte: arrestare l'oscillazione. Tutte le spie di controllo si spengono e il dispositivo smette di oscillare.</li> </ul>
--	--------------------------------------	--

### Tasti funzione del telecomando

<p><b>MODE</b> (modalità)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere una volta: la spia di controllo per NATURAL (naturale) si illumina di rosso.</li> <li>• Premere due volte: la spia di controllo per SLEEP (modalità notturna) si illumina di blu.</li> <li>• Premere tre volte: le spie di controllo sono spente e il dispositivo si trova in modalità normale.</li> </ul>	
<p><b>SPEED</b> (velocità)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Con il telecomando è possibile impostare 8 velocità:</li> <li>• Livello 8: 1000 giri/min.</li> <li>• Livello 7: 900 giri/min.</li> <li>• Livello 6: 800 giri/min.</li> <li>• Livello 5: 700 giri/min.</li> <li>• Livello 4: 600 giri/min.</li> <li>• Livello 3: 500 giri/min.</li> <li>• Livello 2: 400 giri/min.</li> <li>• Livello 1: 300 giri/min.</li> </ul>	
<p><b>POWER</b> (on/off)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando si preme ON si accende la spia di controllo.</li> <li>• Quando si preme OFF la spia di controllo è spenta.</li> </ul>	

<b>TIMER</b>	Premendo più volte TIMER è possibile impostare le seguenti durate: 1 h, 2 h, 3 h (1H & 2H si illuminano), 5 h, 6 h (1H & 5H si illuminano), 7 h (2H & 5H si illuminano) und 8 h (1H, 2H & 5H si illuminano).
<b>OSC-1</b> (oscillazione)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere una volta: il dispositivo oscilla a destra e a sinistra e la spia di controllo L/R si illumina di blu.</li> <li>• Premere due volte: l'oscillazione viene arrestata e la spia di controllo si spegne.</li> </ul>
<b>OSC-2</b> (oscillazione)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Premere una volta: il dispositivo oscilla verso l'alto e verso il basso e la spia di controllo U/D si illumina di blu.</li> <li>• Premere due volte: l'oscillazione viene arrestata e la spia di controllo si spegne.</li> </ul>

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Se non si utilizza il ventilatore, pulirlo e stoccarlo con cura.
- Alloggiamento: pulire l'alloggiamento con un panno morbido. Se la polvere non si lascia rimuovere con facilità, utilizzare un po' di acqua e sapone. Non utilizzare benzina, diluenti o altri solventi.

## SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Il prodotto contiene batterie che sono soggette alla direttiva europea 2006/66/EG e non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.



Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	11,47	m <sup>3</sup> /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	21,17	W
Serviceverhältnis	SV	0,54	(m <sup>3</sup> /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P <sub>SB</sub>	0,34	W
Ventilator-Schallleistungspegel	L <sub>WA</sub>	55,67	dB(A)
Maximum Luftgeschwindigkeit	c	2,14	m/s
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	IEC 60879:1986		
Kontaktadresse für weitere Informationen	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland		

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	11.47	m <sup>3</sup> /min
Fan power input	P	21.17	W
Service value	SV	0.54	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby power consumption	P <sub>SB</sub>	0.34	W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	55.67	dB(A)
Maximum air velocity	c	2.14	meters/sec
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986		
Contact details for obtaining more information	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany		

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	11,47	m <sup>3</sup> /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	21,17	W
Valor de servicio	SV	0,54	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P <sub>SB</sub>	0,34	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L <sub>WA</sub>	55,67	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	2,14	m/seg
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879:1986		
Datos de las personas de contacto para obtener más información	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Alemania		

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal	F	11,47	m <sup>3</sup> /min
Puissance absorbée	P	21,17	W
Valeur de service	SV	0,54	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'électricité en mode «veille»	P <sub>SB</sub>	0,34	W
Niveau de puissance acoustique	L <sub>WA</sub>	55,67	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	2,14	mètres/sec
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:1986		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne		

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria	F	11,47	m <sup>3</sup> /min
Potenza assorbita del ventilatore	P	21,17	W
Valori de esercizio	SV	0,54	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo elettrico in modo "attesa"	P <sub>SB</sub>	0,34	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L <sub>WA</sub>	55,67	dB(A)
Velocità massima dell'aria	c	2,14	m/sec
Norme di misura per il valore di esercizio	IEC 60879:1986		
Referente per ulteriori informazioni	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania		



KLARSTEIN NIETSRK  
SRRLK KLARSTEIN NIE  
KLARSTEIN NIETSRK  
SRRLK KLARSTEIN NIE  
KLARSTEIN NIETSRK  
SRRLK KLARSTEIN NIE  
KLARSTEIN NIETSRK